

Animaliak hiltegiara eramateko elikakateari buruzko informazioaren aitortpena

Declaración normalizada de información de la cadena alimentaria para el traslado de animales a matadero

Espeziea/Especie:

Agi.Kodea/Código guía



Titularra / Titular

Ust.Kodea / Cód. Exp.

6. Azken bi urteotan jakinarazi al dizue hiltegiaren batek ustialekuko beste animalia batzuen osasun-egoerari dagokionez aurkikuntza nabarmenen bat izan dela? Baietz erantzunez gero, zehaztu zein(tzuk) eta agiria erantsi.

BAISI EZ/NO

¿Se han notificado desde mataderos hallazgos de relevancia sanitaria en otros animales de la explotación en los 2 últimos años? Si responde SI, especificar y adjuntar:

7. Ezarri al duzu elikagaien segurtasuna bermatzeko neurri osagarriak? (sistema integratuak, kontrolatzeko sistema pribatuak, ziurtapenak)? Baietz erantzunez gero, zehaztu zein(tzuk)

BAISI EZ/NO

Aplica medidas suplementarias para garantizar la seguridad alimentaria (sistemas integrados, sistemas privados de control, certificaciones) Si responde SI, especificar cuales:

8. Ustialekuak ondorengo kontrol edo zaintza programetan parte hartzen du (gurutze batekin markatu)

La explotación participa en los siguientes programas de control o vigilancia (marcar con una cruz):

- | | | | | | |
|--|--------------------------|--|--------------------------|------------------------------|--------------------------|
| Behi aziendaren tuberkulosia/Tuberculosis bovina | <input type="checkbox"/> | Hegazti salmonelosis / Salmonelosis aviaries | <input type="checkbox"/> | EET gaitzak / EETs | <input type="checkbox"/> |
| Behi aziendaren bruzelosis/Bruceosis bovina | <input type="checkbox"/> | Hegazti-gripea / Influenza Aviar | <input type="checkbox"/> | Mingain urdina / Lengua Azul | <input type="checkbox"/> |
| Ardi/ahuntz aziendaren bruzelosis/Bruceosis ovina/caprina | <input type="checkbox"/> | Aujeszky gaitza / Enfermedad de Aujeszky | <input type="checkbox"/> | | |
| Txerrien serologia zaintza/Vigilancia serológica del porcino | <input type="checkbox"/> | Besteren bat / Otros: | <input type="checkbox"/> | | |

9. Ustialekua zaintzen duen albatari pribatuaren identifikazioa. Izena / Helbidea.

Identificación del veterinario privado que atiende la explotación. Nombre / Dirección

10. 24 ordu lehenago informatu behar izatetik salbuetsita (361/2009 EDko 3.4 artikulua) (gurutze batekin markatu)

Excepciones de informar antes de las 24 horas (art. 3.4 del RD 361/2009) (marcar con una cruz):

- Txerriak, oilategiko hegaztiak eta ustialekuan hazitako animalia basatiak; hil aurretik albatariak egindako ikuskapenaren ziurtagiria izan beharko dute Porcinok, aves de corral o caza de cría con certificado veterinario de inspección antemortem
- Etxeko apodunak / Solípedos domésticos.
- Urgentziaz hildako azienda; hil aurretik egindako ikuskapenean emaitzak aldekoak izan direla egiaztatzen duen albatariaren aitortpena izan beharko du Reses sacrificio urgencia, con declaración veterinario de resultados favorables en inspección antemortem
- Jatorrizko ustialekutik hiltegiara zuzenean eraman ez diren animaliak
Animales que no se entregan directamente de la explotación de procedencia a matadero

11. Adierazpen data/Fecha declaración:

Jatorrizko ustialekuko titularraren adostasuna/Animaliak eramateko aurreikusitako data
Conformidad del titular de la explotación de procedencia/Fecha prevista salida animales:

Hiltegioko titularraren adostasuna/Conformidad del titular del matadero.

Abereak hartzeko data/Fecha recepción de animales:

Hartzailearen sinadura/Firma del receptor:

Titularraren sinadura/ Firma del titular:

Oharrak:

Adierazpen hau dagokion jatorri eta osasun agiriarekin batera joan behar du BAI edo EZ jarri behar den kasuetan, adierazi bidezkoa dena

***Oharren eremuak izan ezik, beste eremu guztiak bete egin behar dira (ez zuriz utzi; bidezkoa bada EZ DA EGOKIA jarri)**

Notas:

Esta declaración debe ir acompañada de la correspondiente guía de origen y sanidad pecuaria.

En los casos en que deba contestarse SI o NO, señálese lo que proceda.

*Excepto los campos de observaciones, todos los campos son de obligado cumplimiento (no dejar en blanco, poner NO PROCEDE en su caso)

Animaliak hiltegiara eramateko elikakateari buruzko informazioaren aitortpena

Declaración normalizada de información de la cadena alimentaria para el traslado de animales a matadero

Espezia/Espe
cie:

Agi.Kodea/Código
guía



Titularra / Titular

Ust.Kodea / Cód. Exp.

Hiltegiara eramán behar diren animaliak agiri honetan zehazten den ustialekuan egon dira azkeneko 30 egunotan. Ezetz erantzunez gero, aurreko ustialekuei eta sarrera datei buruzko informazioa erantsi, 30 egunak osatu arte (21, hegaztien kasuan)
Los animales objeto de movimiento para sacrificio han permanecido en los últimos 30 días en la explotación que se detalla en este documento. Si responde NO, aportar información sobre las explotaciones anteriores y fechas de entrada hasta completar los 30 días/21 días

BAISI	EZNO
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ERAMAN DIREN ANIMALIEI BURUZKO INFORMAZIOA / INFORMACIÓN SOBRE LOS ANIMALES ENVIADOS

1. Agiri-sorta bidali aurreko 48 orduetan albañari batek azterketa orokorra egin die. Baldin eta anomaliarik sumatzen bada, zehaztu zein den arazoa
Han sido objeto de una revisión general por un veterinario en las 48 horas anteriores al traslado de la documentación. En caso de haberse detectado anomalías, especificar cuales:

BAISI	EZNO
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2. Azken 30 egunetan tratamenduren bat jaso duten animalien zerrenda (BAT ERE EZ, hala badagokio) / Detalle de los animales con tratamientos en los últimos 30 días (NINGUNO en su caso)

Merkataritza izena / Nombre comercial	Substantzia edo osagai aktiboa / Sustancia o principio activo	Azken ematearen data / Fecha última administración	Kentze epealdia / Periodo de suspensión

JATORRIZKO USTIALEKUARI BURUZKO INFORMAZIOA / INFORMACIÓN SOBRE LA EXPLOTACIÓN DE PROCEDENCIA

1. Ustialekuari dagokion osasun-kalifikazioa/Calificación sanitaria de la explotación:

2. Azken 48 orduetan gainerako animalien osasun egoerak izan al du gorabeheraren bat? Baietz erantzunez gero, zehaztu zein(tzuk)
¿Alguna alteración relevante del estado sanitario de los demás animales en la últimas 48 horas? En caso de respuesta afirmativa especificar cuales:

BAISI	EZNO
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. Animaliak eramán aurreko azken 12 hilabeteetan haragiaren kaltegabatasunean eragina izan dezaketen gaixotasunak diagnostikatu dira. Baietz erantzunez gero, zehaztu zein gaixotasun d(ir)en:
En los últimos 12 meses anteriores al traslado se han diagnosticado enfermedades que puedan afectar a la inocuidad de la carne. Si responde SI, especificar qué enfermedades:

BAISI	EZNO
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Azken 6 hilabeteetan laginak hartu zaizkie animaliei, hondakinik dagoen ikertzeko
En los últimos 6 meses se han tomado muestras y se han obtenido resultados positivos indicar sustancia/s analizada/s y resultados

Gaitza/Aztertutako substantzia
Enfermedad/ Sustancia analizada

Emaitzak /
Resultados

4. ZONOSIA zaindu eta kontrolatzeko esparruan. Laginak hartu badira eta horiek emaitza positiboak izan badituzte, adierazi zoonosi mota eta lortutako emaitza.

BAISI	EZNO
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

En el marco de la vigilancia y control de las ZONOSIS. Si se han tomado y se han obtenido resultados positivos indicar que zoonosis y que resultado.

5. Substantzia kimikoen HONDAKINIK dagoen aztertzeke
Para investigar RESIDUOS de sustancias químicas. Emaitza positiboak izan badituzte, adierazi aztertutako substantziak eta horiei buruzko emaitzak
Si se han obtenido resultados positivos indicar sustancia/s analizada/s y resultados

BAISI	EZNO
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>